

SANTA CLARA CITY MINIMUM WAGE POSTER



MINIMUM WAGE

- POST WHERE EMPLOYEES CAN READ EASILY -
- VIOLATORS SUBJECT TO PENALTIES -

OFFICIAL NOTICE

Minimum Wage Rate

\$16.40 Per Hour

SANTA CLARA MINIMUM WAGE
Effective Date: January 1, 2022

Beginning January 1, 2022, employers who are subject to the Santa Clara Business License Tax or who maintain a facility in Santa Clara must pay to each employee who performs at least two (2) hours of work per week in Santa Clara wages of no less than \$16.40 per hour.

The minimum wage requirement set forth in the Santa Clara Minimum Wage Ordinance applies to adult and minor employees who work two (2) or more hours per week (tips not included). The City adjusts the minimum wage annually based on the Regional Consumer Price Index.

Under the Ordinance, employees who assert their rights to receive the City's minimum wage are protected from retaliation. Employees may file a civil lawsuit against their employers for any violation of the Ordinance or may file a complaint. The City of Santa Clara contracts with the City of San Jose's Office of Equality Assurance for enforcement of its Minimum Wage Ordinance. The Office of Equality Assurance will investigate possible violations, will have access to payroll records, and will enforce violations of the minimum wage requirements by ordering reinstatement of employees, payment of back wages unlawfully withheld, and penalties.

- PUBLICAR DONDE LOS EMPLEADOS PUEDAN LEER FÁCILMENTE -
- LOS INFRACTORES ESTARÁN SUJETOS A SANCIONES -

AVISO OFICIAL

Salario Mínimo

\$16.40 Por Hora

SALARIO MÍNIMO DE SANTA CLARA
Fecha de entrada en Vigencia: 1 de enero, 2022

A partir del 1 de enero de 2022, los empleadores que están sujetos al impuesto de Licencia Comercial de Santa Clara o tienen una instalación en Santa Clara deberán pagar a cada empleado que realiza al menos dos (2) horas de trabajo por semana en Santa Clara salarios no menores a \$16.40 por hora.

El requisito de salario mínimo establecido en la Ordenanza de Salario Mínimo de Santa Clara se aplica a los empleados adultos y menores que trabajan dos (2) o más horas por semana (propinas no incluidas). La Ciudad ajusta el salario mínimo anualmente según el Índice de Precios al Consumidor Regional.

Según la Ordenanza, los empleados que afirman sus derechos a recibir el salario mínimo de la Ciudad están protegidos contra represalias. Los empleados pueden presentar una demanda civil contra sus empleadores por cualquier incumplimiento de la Ordenanza o pueden presentar una queja. La Ciudad de Santa Clara tiene contratos con la Oficina de Garantía de Igualdad de la Ciudad de San José para hacer cumplir su Ordenanza de Salario Mínimo. La Oficina de Garantía de Igualdad investigará posibles infracciones, tendrá acceso a los registros de nómina y sancionará las infracciones de los requisitos de salario mínimo al ordenar la reincorporación de los empleados, el pago de salarios atrasados retenidos ilegalmente y las sanciones.

- 必须张贴在员工容易看见的地方 -
- 违反者将受到处罚 -

官方通知

最低工资标准

每小时\$16.40

圣克拉拉最低工资
2022年1月1日生效

自2022年1月1日起, 凡需缴纳圣克拉拉市营业执照税, 或在圣克拉拉市设有营利设施的雇主, 必须向在圣克拉拉每周至少工作两(2)小时的每位雇员, 支付不低于每小时16.40美元的工资。

圣克拉拉最低工资条例规定的最低工资, 适用于每周工作(2)或更多小时的成人和未成年雇工(不含小费收入)。本市将根据区域消费物价指数, 每年调整最低工资标准。

根据本条例, 寻求本市最低工资权利的雇工应受保护, 不得被雇主报复。雇工可因雇主违反此条例, 提出民事诉讼, 或向圣克拉拉市提出申诉。圣克拉拉市最低工资条例的强制执行由圣何塞市承办。平等保障办公室将清查工资记录, 调查可能的各种违规行为, 并要求雇主重新雇用被歧视解雇的雇工, 支付非法拖欠的薪酬工资, 和其他法律惩处。

其他信息

欲知圣克拉拉市最低工资标准的信息, 请上网页: santaclaraca.gov/minimumwage
致电市经理办公室: 408-615-2210 或电邮: minimumwage@santaclaraca.gov

KNOW YOUR RIGHTS

Santa Clara Minimum Wage Ordinance

Santa Clara Workers – Know Your Rights

- Beginning January 1, 2022, employees who work at least two (2) hours or more per week in Santa Clara for a covered employer have the right to be paid a wage rate of \$16.40 per hour
- It is against the law for an employer to discriminate or take adverse action against an employee for exercising their rights under the Ordinance
- Covered employees are entitled to these rights regardless of immigration status

What to do if you are not receiving \$16.40 per hour?

The City of Santa Clara contracts with the City of San Jose for enforcement of its Minimum Wage Ordinance. If you believe you are not receiving a wage rate of \$16.40 per hour, contact the City of San Jose's Office of Equality Assurance at:

Office of Equality Assurance

200 East Santa Clara Street, Fifth Floor San Jose CA 95113
Phone: 408-535-8430 E-mail: mywage@sanjoseca.gov

You will be asked to provide:

- Your name, mailing address and phone number
- Name, address and phone number of the company where you work
- Manager or owner's name
- Type of work you perform
- How and when you are paid (example: cash or check, every week)
- Copies of pay stubs, personal records of hours worked or other information regarding your employer's pay practices are helpful.

All services are free and confidential. Please remember that your employer cannot terminate you or in any other manner discriminate against you for filing a complaint with the Office of Equality Assurance.

Ordenanza de Salario Mínimo de Santa Clara

Trabajadores de Santa Clara – Conozcan Sus Derechos

- A partir del 1 de enero de 2022, los empleados que trabajan al menos dos (2) horas o más por semana en Santa Clara para un empleador cubierto tienen derecho a recibir un salario de \$16.40 por hora
- Es contra la ley que un empleador discrimine o tome medidas adversas contra un empleado por ejercer sus derechos bajo la Ordenanza
- Los empleados cubiertos tienen derecho a estos derechos independientemente de su estatus migratorio

¿Qué hacer si no está recibiendo \$16.40 por hora?

La Ciudad de Santa Clara tiene contratos con la Ciudad de San José para hacer cumplir su Ordenanza de Salario Mínimo. Si cree que no está recibiendo un salario de \$16.40 por hora, comuníquese con la Oficina de Garantía de Igualdad de la Ciudad de San José a la:

Oficina de Garantía de Igualdad

200 East Santa Clara Street, Quinto Piso San Jose CA 95113
Teléfono: 408-535-8430 Correo electrónico: mywage@sanjoseca.gov

Se le pedirá que proporcione:

- Su nombre, dirección postal y número de teléfono
- Nombre, dirección y número de teléfono de la empresa donde trabaja
- Nombre de gerente o propietario
- Tipo de trabajo que realiza
- Cómo y cuándo le pagan (ejemplo: efectivo o cheque, cada semana)
- Cualquier información adicional que pueda proporcionar, como copias de recibos de pago, registros personales de las horas trabajadas u otra información relacionada con las prácticas de pago de su empleador, serán útiles.

Todos los servicios son gratuitos y confidenciales. Recuerde que su empleador no puede despedirlo o discriminarlo de cualquier manera por presentar una queja ante la Oficina de Garantía de Igualdad.

圣克拉拉最低工资条例

圣克拉拉工作者 – 了解您的权利

- 从2022年1月1日起, 在圣克拉拉每周工作至少两小时或以上的受雇员工, 有权被支付每小时16.40美元工资。
- 雇主歧视, 或对受雇员工行使其根据条例享有之权利而采取的任何不利行为, 均属违法。
- 条例制约内的受雇员工, 无论移民身份如何, 均享有这些权利。

如果您没有收到每小时\$16.40的工资该怎么办?

圣克拉拉市最低工资条例的强制执行由圣何塞市承办。如果您认为您没有收到每小时16.40美元的工资, 请和圣何塞市平等保障办公室联系:

Office of Equality Assurance

200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113
电话: 408-535-8430
电子邮件: mywage@sanjoseca.gov

请提供以下材料:

- 您的姓名, 邮寄地址和电话号码
- 您工作的公司名称, 地址和电话号码
- 经理或业主姓名
- 您的工作类型
- 工资支付方式, 和多久支付一次(例如: 现金或支票, 每周一次)
- 薪酬工资单副本, 个人工时记录, 或有关您雇主薪酬办法的其他信息, 请一并附上, 便于调查。

所有服务都是免费和保密的。请牢记, 您的雇主不能因为您向平等保障办公室投诉, 而将您解雇, 或以任何其他方式歧视您。

其他信息

欲知有关圣克拉拉市最低工资条例的其他信息, 请上网页: santaclaraca.gov/minimumwage
致电市经理办公室: 408-615-2210 或电邮: minimumwage@santaclaraca.gov

MINIMUM WAGE ORDINANCE

SANTA CLARA Minimum Wage Ordinance

\$16.40 Per Hour

Effective Date: January 1, 2022

Santa Clara Minimum Wage Ordinance Basics

- 2022 minimum wage rate is \$16.40 per hour
- Minimum wage rate adjusted each January
- Covered employers must pay a minimum wage of \$16.40 per hour to each employee who performs two (2) hours or more of work per week in Santa Clara

Covered Employer Responsibilities Include

- Post official Santa Clara Wage Bulletin in workplace informing employees of current minimum wage rate and their rights
- Document all hours worked by employees and keep records for four (4) years
- Provide each employee at time of hire with employer's name, address and telephone number

It is unlawful to discriminate in any manner or take adverse action against any person in retaliation for exercising their rights protected under Ordinance.

SANTA CLARA Minimum Wage Ordinance

\$16.40 Per Hour

Effective Date: January 1, 2022

Fundamentos de la Ordenanza de Salario Mínimo de Santa Clara

- El salario mínimo de 2022 es de \$16.40 por hora
- Tasa de salario mínimo ajustada cada enero
- Los empleadores cubiertos deben pagar un salario mínimo de \$16.40 por hora a cada empleado que realice dos (2) horas o más de trabajo por semana en Santa Clara

Las responsabilidades del empleador cubierto incluyen

- Publicar el Boletín Oficial de Salarios de Santa Clara en el lugar de trabajo informando a los empleados sobre el salario mínimo actual y sus derechos
- Documente todas las horas trabajadas por los empleados y mantener registros durante cuatro (4) años
- Proporcionar a cada empleado en el momento de la contratación el nombre, la dirección y el número de teléfono del empleador

Es ilegal discriminar de cualquier manera o tomar medidas adversas contra cualquier persona en represalia por ejercer sus derechos protegidos por la Ordenanza.

SANTA CLARA Minimum Wage Ordinance

\$16.40 Per Hour

Effective Date: January 1, 2022

圣克拉拉最低工资条例基本项目

- 2022年最低工资标准为每小时16.40美元
- 每年一月, 最低费率调整
- 条例所在圣克拉拉市雇主, 必须支付每周执行两小时或以上的员工, 每人每小时最少\$16.40美元的工资

条例制约内的雇主责任包含

- 在工作场所张贴官方的圣克拉拉工资正式公告, 告知雇工目前的最低工资及其权利
- 记录雇员工作的所有时间并将记录保存四(4)年
- 启用任一雇工时, 提供雇主姓名, 地址, 和电话号码

以任何方式进行歧视, 或对根据条例寻求保护的雇工, 采取不利行动, 均属违法。

其他信息

欲知有关圣克拉拉市最低工资标准的信息, 请上网页: SantaClaraCA.gov/MinimumWage
致电市经理办公室: 408-615-2210 或电邮: minimumwage@santaclaraca.gov

General Information

For general information regarding the Santa Clara Minimum Wage Ordinance, visit santaclaraca.gov/minimumwage, call the City Manager's Office: 408-615-2210 or email: minimumwage@santaclaraca.gov.

Información Adicional

Para información adicional sobre la Ordenanza de Salario Mínimo de Santa Clara, visite santaclaraca.gov/minimumwage, llame a la oficina del administrador de la ciudad al 408-615-2210 o correo electrónico: minimumwage@santaclaraca.gov.

